

CT-DECT HEADSET / EX Base

CT-DECT HEADSET / EX Standard

Cuffia per la comunicazione duplex senza fili

Manuale d'uso

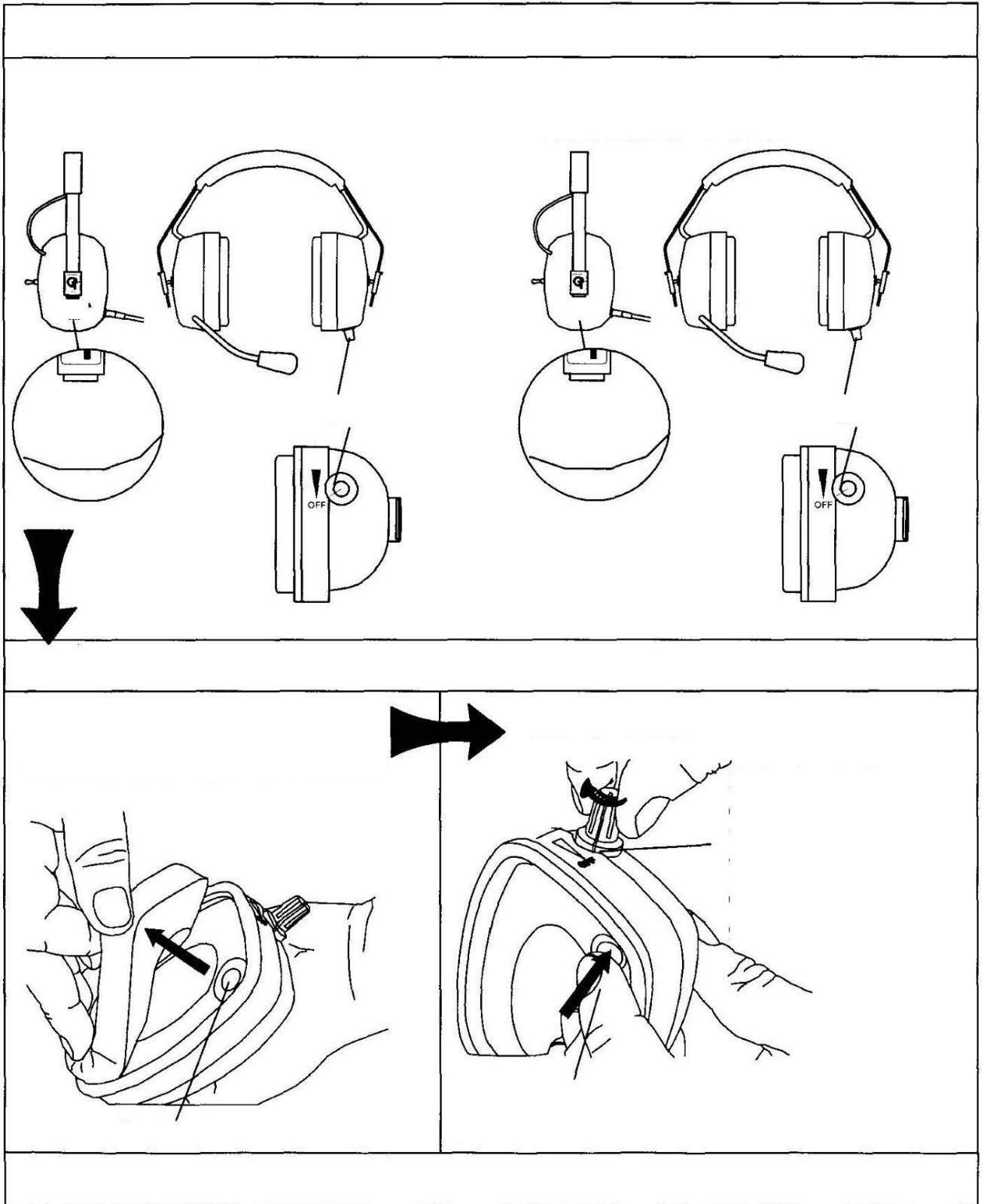


CE

Italiano

Contenuto

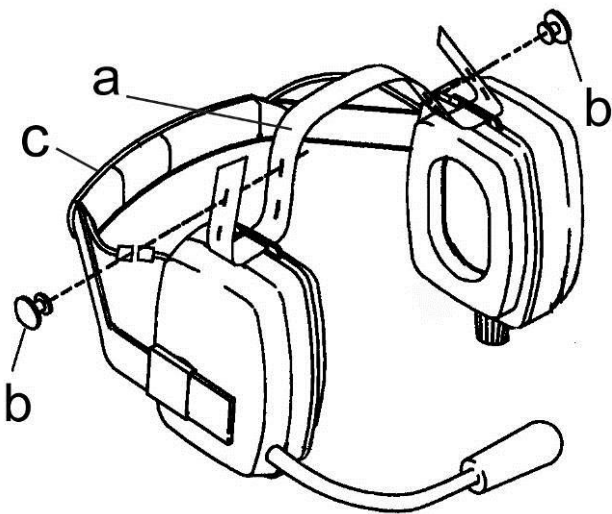
Spiegazioni figura 1 – Cuffia versione base	6
1. Informazioni importanti di sicurezza	6
1.1 Addizionale Informazioni di sicurezza	9
2. Descrizione	9
2.1 Generali	9
2.2 Impiego in un sistema CT-DECT.....	10
2.3 Alimentazione di corrente e autonomia della cuffia	10
2.4 Segnali acustici utilizzati	10
2.5 Sidetone	10
2.6 Interruttore On/Off del microfono.....	10
3. Avvisi sulla protezione contro il rischio di esplosione	10
3.1 Apparecchio.....	10
3.2 Generali	11
3.3 Conformità alle norme.....	11
3.4 Responsabilità per il prodotto.....	11
3.5 Utilizzo di apparecchi intrinsecamente sicuri	11
3.6 Identificazione.....	11
3.7 Dati tecnici generici.....	11
3.8 Dati elettrici.....	11
3.9 Carica elettrostatica	12
3.10 Installazione.....	12
3.11 Avvisi di protezione contro il rischio di esplosione	12
4. Messa in funzione e funzionamento	12
4.1 Indossare la cuffia e regolare il microfono.....	12
4.2 Indossare la cuffia con laringofono.....	12
4.3 Indossare la cuffia dotata di un ulteriore fascia stringitesta	12
4.4 Accensione e connessione automatica	13
4.5 Allarme portata	13
4.6 Allarme tensione batteria bassa	13
5. Spegnimento.....	13
6. Padiglioni della cuffia sostituibili	13
7. Fissaggio all'elmetto	14
8. Conservazione - Immagazzinaggio	14
9. Ricarica della batteria	14
9.1 Caricabatterie per batteria a litio polimeri 3,7 V/1250 mAh.....	14
9.1.1 Uso	14
9.1.2 Dati tecnici – Caratteristiche dell'attrezzatura.....	14
9.1.3 Avvisi dei diodi elettroluminescenti.....	15
9.1.4 Messa in funzione del caricabatterie e ricarica.....	15
10. Manutenzione.....	17
10.1 Controlli visivi.....	17
10.2 Pulizia	17
10.3 Sostituzione della protezione antivento per il microfono.....	17
10.4 Sostituzione delle imbottiture dei cuscinetti.....	17
10.5 Sostituzione dell'archetto	17
11. Accessori e pezzi soggetti a usura	18
12. Riconoscimento delle cuffie con microfono Standard e Base.....	18
12.1 Introduzione	18
12.2 Procedura di riconoscimento (sottoscrizione).....	20



1



2



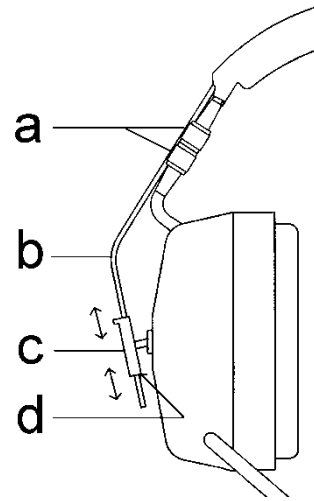
3



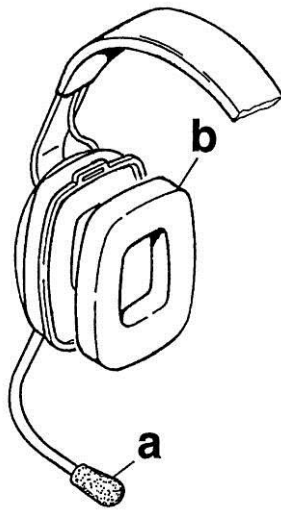
4



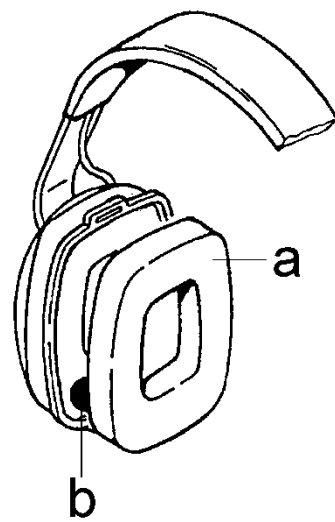
5



6



7



8



Spiegazioni figura 1 – Cuffia versione base

- | | |
|---|-------------------------------------|
| a Archetto regolabile | f Collo di cigno flessibile |
| b Padiglione sinistro | g Padiglione destro |
| c Interruttore On/Off e regolatore del volume | h Connettore del cavo dell'archetto |
| d Imbottitura del padiglione | |
| e Microfono e protezione antiventio | |

1. Informazioni importanti di sicurezza



Per l'uso dell'apparecchio osservare le norme in materia di sicurezza ed antinfortunistiche vigenti a livello nazionale nonché le istruzioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni d'uso.

- Prima dell'uso di prodotti CeoTronics leggere attentamente le relative istruzioni. In caso di dubbi rivolgersi al nostro personale specializzato.
- Conservare queste Istruzioni per l'uso in caso di necessità di consultazione in futuro.
- Utilizzare i prodotti CeoTronics esclusivamente se non danneggiati.
- Qualsiasi riparazione di tutti i prodotti CeoTronics deve essere eseguita dalla CeoTronics o da officine specializzate autorizzate. In tutti gli altri casi, la garanzia e la nostra responsabilità per il prodotto in questione perdono automaticamente la loro validità.
- Tenere i prodotti CeoTronics lontani dalla portata dei bambini e da persone non pratiche o non a conoscenza delle istruzioni d'uso.
- I prodotti CeoTronics possono essere utilizzati esclusivamente per gli usi specifici previsti.
- Il funzionamento sicuro dipende dalla pulizia. Fare in modo che gli strumenti siano sempre puliti e in buono stato.
- Se gli apparecchi che Le ha fornito CeoTronics devono essere messi fuori esercizio definitivamente, possono venire restituiti a CeoTronics. Noi di CeoTronics ci assumiamo il compito di riciclare o smaltire in modo corretto gli apparecchi in disuso.



Danni agli apparecchi!

- Non immergere i prodotti CeoTronics in acqua, se non espressamente indicato.
- Collegare o staccare i collegamenti con gli accessori CeoTronics soltanto ad apparecchio spento, senon indicato diversamente nelle istruzioni d'uso.
- Durante l'uso all'aria aperta, lasciare sempre chiusi gli apparecchi concepiti per l'impiego all'aperto (p.es. CT-DECT Case) e richiudere le connessioni non utilizzate con i tappi previsti allo scopo – se disponibili.
- I prodotti CeoTronics non vanno conservati all'aperto o in un ambiente umido, bensì ben puliti ed asciutti in ambienti a tasso normale di umidità. Non conservare i prodotti CeoTronics in ambienti con temperature superiori agli +80° C, p.es. d'estate in automobile sulla cappelliera. Se non indicato diversamente sul prodotto, per i prodotti CeoTronics in versione di sicurezza intrinseca sono consenti i seguenti ambiti di temperatura: funzionamento da -20 a +40° C, conservazione da -40 a +80° C.
- Per la pulizia non immergere l'apparecchio in acqua. Non deve assolutamente penetrare umidità. Non fare uso di solventi (benzina, alcool etc.). Il funzionamento sicuro dipende dalla pulizia. Fare in modo che gli strumenti (microfoni, connessioni etc.) siano sempre puliti e in buono stato.

Pericolo di lesioni procurate dai cavi di collegamento!

- Durante l'uso di prodotti CeoTronics dotati di cavi di collegamento, prestare attenzione che questi non si impiglino in macchine o ingranaggi in funzione!

Pericolo di lesioni procurate da un volume eccessivo!

- Prestare attenzione che alcuni apparecchi audio (p.es. ricetrasmittitori) possono emettere già all'accensione segnali acustici di volume estremamente alto. Esistono apparecchi che producono segnali acustici differenti di volume diverso. In tal caso il volume dei singoli segnali può dover venire

regolato separatamente. Tali segnali, se regolati su un volume troppo alto, possono produrre danni all'udito. Per questo motivo, prima dell'impiego degli accessori CeoTronics, regolare i segnali acustici su un volume non superiore a quello necessario. Per la regolazione del volume dei segnali acustici seguire le istruzioni d'uso dell'apparecchio audio.

- Per motivi di sicurezza una serie di prodotti CeoTronics consente un volume di ricezione superiore ad 85 dB (A), regolabile tuttavia dall'utente. Dopo l'accensione del sistema di comunicazione, regolare il volume di ricezione su un volume pari a circa la metà di quello disponibile e verificare il volume di ricezione, per es. attivando il dispositivo di sospensione del rumore di fondo sul ricetrasmittitore.
- Regolare il volume di ricezione audio in modo che non sia superiore al necessario. Un'esposizione ad un volume troppo elevato, soprattutto se per lunghi periodi di tempo, può produrre lesioni degli organi uditivi. In caso di livelli alti di rumore o di volume alto, consigliamo di indossare aggiuntivamente tappi auricolari insonorizzanti. Per ulteriori delucidazioni La preghiamo di rivolgersi all'incaricato della sicurezza sul lavoro o al medico del lavoro della Sua azienda.

Compromissione del traffico stradale!

- Non lasciare i prodotti CeoTronics in automobile, per es. sul ripiano posteriore del veicolo. Conservare tali prodotti in automobile in un posto idoneo e sicuro, in modo che in caso di frenata brusca non rappresentino un pericolo per il guidatore o per i passeggeri.
- Guidando l'auto evitare di manipolare il ricetrasmittitore distraendosi così dal traffico stradale e di utilizzare prodotti CeoTronics che compromettono le capacità uditive (headset, ricevitori auricolari, ricevitori ad induzione e simili).

Compromissione del traffico aereo!

- Se si trova a bordo di un velivolo, mantenere sempre spento il ricetrasmittitore. Il funzionamento di tale apparecchio potrebbe compromettere le funzioni degli strumenti di bordo ed è quindi vietato. Non accendere nessun strumento elettronico a bordo di un velivolo previa espressa autorizzazione del personale di bordo competente.
- Al termine del collegamento Intercom con l'aereo, togliere sempre l'apparecchio. La bandierina di segnalazione con la scritta „REMOVE BEFORE FLIGHT“ non deve mai venire asportata dall'apparecchio CT-DECT GateCom Compact.

Compromissione della radiocomunicazione!

- Trasmettere soltanto se necessario. L'occupare inutilmente un canale può impedire la trasmissione di informazioni di vitale importanza.

Pericolo di esplosione!

- I prodotti CeoTronics non in versione di sicurezza (protezione Ex) e quindi non provvisti di marchio Ex, non devono mai essere utilizzati in aree esplosive (per es. per fare il pieno ad automobili, aerei etc.). Prodotti non protetti utilizzati in aree a rischio possono essere la causa di esplosioni!
- I prodotti CeoTronics non in versione di sicurezza (protezione Ex) e quindi non provvisti di marchio Ex, non devono mai essere utilizzati in aree esplosive (per es. per fare il pieno ad automobili, aerei etc.). Prodotti non protetti utilizzati in aree a rischio possono involontariamente essere la causa di esplosioni!

Pericolo di folgorazione!

- Nel caso di prodotti alimentati elettricamente, togliere sempre la spina di alimentazione elettrica dalla presa prima di smontarli (per es. per motivi di manutenzione)!
- Utilizzare i prodotti CeoTronics esclusivamente se non danneggiati. In caso di danni di qualsiasi tipo non continuare ad usare il prodotto, bensì richiederne la riparazione.

Limitazioni per i portatori di pacemaker!

- Se l'utente è portatore di pacemaker, consigliamo di contattare il produttore del pacemaker per informarsi su eventuali controindicazioni dovute all'alta frequenza prima dell'uso di un ricetrasmittitore.

Accumulatori e batterie!

- *Dopo l'uso smaltire le batterie come prescritto dalle direttive vigenti, presso rivenditori di apparecchi elettrici, nel centro comunale di raccolta oppure rispeditendole gratuitamente a CeoTronics. Osservare le norme vigenti nel paese di utilizzo.*



Pericolo di lesione procurata da accumulatori e batterie!

- *Impiegare un accumulatore soltanto dopo aver letto e compreso tutte le informazioni di sicurezza. Un accumulatore nasconde dei potenziali pericoli, che possono produrre danni alle persone e/o agli apparecchi.*
- *Non aprire mai un accumulatore o gettarlo nel fuoco. Prestare attenzione che non si verifichi un cortocircuito (pericolo di incendio e di lesioni) prodotto da un collegamento a ponte (graffetta piegata, mazzo di chiavi o simili) sui contatti dell'accumulatore o sulla connessione di ricarica. In questo caso la garanzia perde la sua validità.*
- *Trasportare eventuali accumulatori di riserva in una confezione non conduttrice di elettricità, per evitare un cortocircuito dell'accumulatore.*
- *Tenere l'accumulatore lontano da persone che non abbiano dimestichezza nell'uso e nella manipolazione (p.es. anche i bambini).*
- *E' vietato ricaricare gli accumulatori in aree esplosive – Pericolo di esplosione! Ricaricare e sostituire gli accumulatori esclusivamente in ambienti in cui non possano essere presenti gas, vapori o polveri esplosive in collegamento con aria.*

Danni al caricabatterie o la batteria!

- *Ricaricare gli accumulatori esclusivamente con il caricatore idoneo CeoTronics fornito insieme agli accumulatori. Prestare attenzione ai dati relativi alla tensione e all'elettricità, anche per quanto riguarda la rete (p.es. 230 V AC o 115 V AC).*
- *Non utilizzare mai il caricatore per ricaricare batterie monouso non ricaricabili.*
- *I ricaricatori non sono impermeabili né all'acqua né alla polvere e devono essere protetti dall'acqua, dalla pioggia e dallo sporco. Devono essere impiegati esclusivamente in locali chiusi a temperatura ambiente e con un tasso normale di umidità. Non coprire le fessure di aerazione.*
- *Non ricaricare gli accumulatori all'esterno.*

Software per radio – Rischio di malfunzionamenti

Ricordare che il funzionamento degli accessori della radiotrasmittente può dipendere dalla versione software e dalle impostazioni utilizzate.

Prestare attenzione in caso di aggiornamenti del software e/o modifica delle impostazioni.

Se si desidera aggiornare il software e/o modificare le impostazioni, verificare immediatamente dopo aver concluso l'operazione che l'accessorio funzioni in modo corretto usando la radiotrasmittente.

Per alcune radiotrasmittenti può accadere che il volume di ricezione non sia regolabile in modo soddisfacente. Si consiglia perciò di verificare se sia possibile aumentare il volume tramite i parametri nel profilo audio della radiotrasmittente.

Attenersi alle informazioni del produttore.

In caso di dubbi riguardo a questo argomento, rivolgersi a un nostro consulente.

Informazioni importanti per l'uso di apparecchi di ricezione/trasmmissione CT-DECT!

- *Informazioni di carattere legale per l'uso nell'Unione Europea*

L'apparecchio di trasmissione CT-DECT può essere impiegato nell'Unione Europea soltanto se provvisto del marchio:



- *Informazioni di carattere legale per l'uso negli Stati Uniti d'America*

L'apparecchio di trasmissione CT-DECT può essere impiegato negli Stati Uniti d'America soltanto se provvisto del marchio:



- *Informazioni di carattere legale per l'uso nel Canada*

L'apparecchio di trasmissione CT-DECT può essere impiegato in Canada soltanto se provvisto del marchio:



Uso non proprio!

In caso di impiego di prodotti CeoTronics per usi speciali, p.es. in aree a rischio di esplosione, nel settore dell'aviazione, durante operazioni di disinnescamento di bombe ecc., è esclusiva responsabilità del gestore verificare e decidere se i prodotti possono venire impiegati senza generare pericoli.

CeoTronics declina ogni responsabilità per danni di qualsiasi genere a persone e cose, che possono verificarsi per gli usi sopraindicati o per qualsiasi altro tipo di uso improprio degli apparecchi.

1.1 Addizionale Informazioni di sicurezza

- *Negli headset CeoTronics dotati di capsule, vengono utilizzate capsule ad elevato isolamento acustico passivo. A causa dei circuiti elettronici installati nei padiglioni, se non indicato diversamente, in base a dati empirici l'insonorizzazione passiva si riduce di circa 3 dB. Per versioni personalizzate non sono disponibili a disposizione dati misurati.
I valori da noi pubblicati relativi all'insonorizzazione sono da considerarsi orientativi e non possono essere garantiti, se non tramite certificazione per singolo prodotto.
La preghiamo di considerare che, a causa di mancanza di univoca norma di riferimento, sistemi di comunicazione CeoTronics non possono considerarsi "dispositivi di protezione individuale" secondo la direttiva europea 89/686/CEE, se non indicato diversamente.
*Nel caso di elevato livello di rumore, superiore all'insonorizzazione passiva dei padiglioni delle cuffie, consigliamo l'uso aggiuntivo di tappi antirumore insonorizzanti. Per ulteriori delucidazioni La preghiamo di rivolgersi al proprio incaricato della sicurezza sul lavoro o al medico del lavoro.
L'isolamento acustico migliore si ottiene solo se le imbottiture delle capsule sono in perfetto stato di conservazione. Una sostituzione regolare ogni 6 mesi garantisce tale corretto grado di protezione.**
- *La preghiamo di considerare che gli headset dotati di capsule insonorizzanti, il cui compito è di proteggere da rumori dell'ambiente circostante nocivi per la salute e che non sono dotati di sistema elettronico aggiuntivo per la ricezione attenuata dei rumori esterni, compromettono a loro volta la capacità di udire allarmi acustici, grida di pericolo etc.!*

2. Descrizione

2.1 Generali

La cuffia è un apparecchio ricetrasmittente per la comunicazione duplex senza fili tra un massimo di 5 persone su brevi distanze. La portata dipende dalle caratteristiche ambientali del luogo. Ad una cuffia base possono connettersi fino a 5 cuffie standard. La selezione del canale viene effettuata automaticamente dalla cuffia. La cuffia garantisce elevate immunità dal rumore e schermatura contro l'intercettazione.

La cuffia protegge dai rumori ambientali dannosi e consente la comunicazione in ambienti molto rumorosi. Il microfono della cuffia è sia un microfono a collo di cigno che provvede alla compensazione dei rumori, dotato altresì di protezione antivento, oppure un laringofono.

Nell'equipaggiamento minimo, il sistema consiste di una cuffia base e di una cuffia standard. E' possibile utilizzare fino a 5 cuffie standard in connessione con la cuffia base.

Le cuffie base e standard sono caratterizzate da un'etichetta sui padiglioni delle cuffie stesse.

2.2 Impiego in un sistema CT-DECT

In un sistema CT-DECT, al posto delle cuffie base si utilizza ad es. una delle stazioni base »CT-DECT Conference« oppure »CT-DECT Case« oppure la »stazione da tavolo CT-DECT« . Per l'utilizzo di tali stazioni base, si raccomanda di osservare le istruzioni per l'uso speciali della CeoTronics.

2.3 Alimentazione di corrente e autonomia della cuffia

L'alimentazione di corrente per la cuffia è garantita da una batteria al litio polimeri da 3,7 V/1250 mAh incassata nel padiglione destro della cuffia. Quando la batteria è completamente carica, l'autonomia della cuffia in funzionamento permanente è di circa 10 ore.

2.4 Segnali acustici utilizzati

Per la segnalazione delle condizioni di funzionamento, vengono utilizzati due diversi segnali acustici. Il segnale acustico che segnala le condizioni di funzionamento positive presenta una frequenza più alta rispetto al segnale utilizzato per segnalare le condizioni di funzionamento negative. La segnalazione delle diverse condizioni di funzionamento avviene mediante un diverso numero di segnali acustici consecutivi ad alta o bassa frequenza.

Segnale acustico di conferma positivo

Tutte le condizioni di funzionamento positive sono segnalate da un segnale acustico alto.

Segnale acustico di conferma negativo o segnale acustico di errore

Tutte le condizioni di funzionamento negative e gli stati di errore sono segnalati da un segnale acustico basso.

2.5 Sidetone

Quando si parla, il sidetone si comincia a sentire solo successivamente all'avvenuta connessione tra le cuffie. In tal modo, è sempre possibile controllare se la connessione è attiva oppure no.

2.6 Interruttore On/Off del microfono

Il microfono può essere acceso e spento mediante l'interruttore »MIC ON« (figura 3/b) collocato sul lato posteriore del padiglione destro della cuffia. L'interruttore può assumere tre diverse posizioni. In ogni caso, la comunicazione può avvenire solo dopo che la connessione è stata stabilita in modo corretto.

Posizione centrale (Ricevere) Il microfono della cuffia è spento. Adesso si può soltanto ricevere.

Tasto nella posizione più bassa »MIC ON« (Trasmettere e Ricevere) Il microfono della cuffia è acceso. Adesso è possibile parlare nel microfono fintanto l'interruttore viene mantenuto in questa posizione e viene ricevuto contemporaneamente un messaggio. Quando si rilascia l'interruttore, questo ritorna nella posizione centrale (Ricevere).

Tasto nella posizione superiore »fissa« »MIC ON« (Trasmettere e Ricevere) Il microfono della cuffia è acceso in modo permanente. Adesso è possibile parlare nel microfono e ricevere messaggi contemporaneamente.

3. Avvisi sulla protezione contro il rischio di esplosione

3.1 Apparecchio

Designazione del modello: CT-DECT Headset / EX Base

Gruppo destinatario: Personale elettrico specializzato ed esperto e persone addestrate ai sensi delle disposizioni nazionali in materia di sicurezza e di prevenzione degli incidenti.



3.2 Generali

Il presente mezzo di produzione CeoTronics per l'impiego in aree a pericolo di esplosione risponde alle norme europee di sicurezza intrinseca (tipo di protezione deflagrante »i«) ed è quindi contrassegnato con il codice Ex ib IIB T4 (in seguito denominato livello di protezione Ex). Impiegare il mezzo di produzione esclusivamente in aree a pericolo di esplosione che non richiedano un livello di protezione Ex superiore a quello indicato.

Prima dell'impiego del presente apparecchio leggere attentamente le istruzioni Ex ed attenersi scrupolosamente per evitare qualsiasi rischio di un'esplosione involontaria.

3.3 Conformità alle norme

L'apparecchio intrinsecamente sicuro soddisfa i requisiti delle norme europee EN 60079-0 e EN 60079-11. L'apparecchio è stato altresì sviluppato, assemblato e testato con l'ausilio delle migliori tecniche attualmente disponibili e in conformità con la norma DIN EN ISO 9001.



3.4 Responsabilità per il prodotto

Con il presente manuale d'uso, desideriamo richiamare l'attenzione sul fatto che qualsiasi riparazione, modifica o sostituzione di componenti - spine e cavi compresi – possono essere effettuati unicamente dalla CeoTronics o da officine specializzate autorizzate dalla CeoTronics. In tutti gli altri casi decade automaticamente la nostra garanzia di qualità, e la responsabilità per il prodotto passa all'iniziatore.

3.5 Utilizzo di apparecchi intrinsecamente sicuri

Quando si utilizzano degli apparecchi intrinsecamente sicuri all'interno di ambienti a rischio di esplosione devono essere obbligatoriamente rispettare i gradi di protezione contro le esplosioni riportato sull'etichetta di identificazione. L'impiego di un apparecchio CeoTronics, che non presenta alcuna etichetta di identificazione del grado di protezione contro le esplosioni o la cui etichetta di identificazione risultasse illeggibile, è assolutamente vietato all'interno di ambienti a rischio di esplosione!

3.6 Identificazione

Produttore:	CeoTronics AG
Designazione del modello	CT-DECT Headset / EX
Ex Grado di protezione:	Ex ib IIB T4
Certificato numero:	TÜV 07 ATEX 552822 X
Identificazione conforme alle linee guida UE 94/9/EG:	  II 2 G

3.7 Dati tecnici generici

Temperatura ambiente:	-20 fino a +40° C
Grado di protezione:	≥ IP 40

3.8 Dati elettrici

Potenza di trasmissione media:	10 mW
Potenza di trasmissione massima:	500 mW

Alimentazione mediante batteria al litio polimeri integrata:

Capacità del modello:	1250 mAh
Tensione nominale:	$U_{Nom} = 3,7 V$
Tensione massima:	$U_{max} = 4,2 V$

Dati elettrici caricabatterie:
Vedere paragrafo 9.1.2

3.9 Carica elettrostatica



L'apparecchio è costituito in parte da materiale plastico non conduttore. E' stato costruito in modo tale da impedire la formazione di cariche elettrostatiche durante il funzionamento conforme alle disposizioni (gruppo di gas IIB).

3.10 Installazione



Costituiscono riferimento per l'installazione/messa in funzione dell'apparecchio le disposizioni nazionali di sicurezza e di prevenzione degli incidenti, le regole della tecnica generalmente riconosciute nonché le presenti istruzioni per l'uso.

3.11 Avvisi di protezione contro il rischio di esplosione



Qualora non siano osservati i seguenti avvisi di protezione contro il rischio di esplosione, è possibile che si verifichi un'esplosione non voluta!

- (1) *Le apparecchiature intrinsecamente sicure della CeoTronics non sono adatte all'utilizzo nella categoria 1 (zona 0).*
- (2) *Mettere in funzione le apparecchiature intrinsecamente sicure della CeoTronics in modo conforme alle disposizioni e unicamente se sono in buono stato e perfettamente funzionanti.*
- (3) *E' vietato apportare qualsiasi modifica agli apparecchi intrinsecamente sicuri della CeoTronics.*
- (4) *Qualora gli apparecchi intrinsecamente sicuri della CeoTronics denotino dei disturbi nel funzionamento, questi vanno immediatamente allontanati dagli ambienti a rischio di esplosione.*

4. Messa in funzione e funzionamento

4.1 Indossare la cuffia e regolare il microfono

a. Indossare la cuffia. Posizionare i padiglioni della cuffia agendo sull'archetto in modo tale che le imbottiture dei padiglioni racchiudano correttamente le orecchie e che l'archetto si trovi al centro del capo. Solo questa posizione garantisce il miglior isolamento acustico possibile.

Per motivi di igiene, durante l'utilizzo della cuffia consigliamo l'applicazione di cuscinetti di cotone assorbisudore (vedere paragrafo 11), che vengono posizionati al di sopra delle imbottiture dei padiglioni e che garantiscono un utilizzo più gradevole della cuffia.

ATTENZIONE

Non »torcere« il collo di cigno flessibile. Non portare la cuffia tenendola per il collo di cigno. Utilizzare il microfono unicamente con la protezione antivento.

b. Posizionare il collo di cigno flessibile in modo tale che il microfono sia a una distanza di circa 5 mm dalle labbra. Solo in questa posizione è garantita la trasmissione del segnale vocale ottimale con la migliore compensazione dei rumori possibile.

4.2 Indossare la cuffia con laringofono

Al posto del microfono a collo di cigno, la cuffia può essere dotata anche di un laringofono. Sistemare l'archetto intorno al collo e posizionare il microfono accanto alla laringe.

4.3 Indossare la cuffia dotata di un ulteriore fascia stringitesta

In caso di movimenti veloci del corpo o di posizioni estreme dello stesso oppure se viene collegata ad un elmetto di protezione, la cuffia può essere fissata alla testa mediante un'apposita fascia (immagine 2/a). Indossare la cuffia, spingere l'archetto all'indietro (immagine 2/c) e portarlo come un archetto da collo. Assicurarsi che la fascia stringitesta e l'archetto da collo siano rigidamente fissati.

4.4 Accensione e connessione automatica

- a. La cuffia è spenta quando l'interruttore On/Off e il regolatore del volume (immagine 4/a) sono posizionati su »OFF«. Accendere la cuffia e il regolatore del volume (manopola) mediante l'interruttore On/Off.

Dopo l'accensione, la cuffia emette un bip ad alta frequenza. Dopo altri 5-10 secondi, la cuffia emette un doppio bip che segnala la sincronizzazione tra le cuffie. Adesso, le cuffie si connettono tra loro in modo automatico. Una volta connesse, le cuffie emettono un bip alto: adesso sono pronte per la comunicazione duplex.

Per poter parlare bisogna che il microfono sia acceso (vedere paragrafo 2.6).

- b. E' possibile regolare il volume del ricevitore mediante l'interruttore On/Off e il regolatore del volume della vostra cuffia.

4.5 Allarme portata

Quando viene raggiunto il limite massimo della portata, sia la cuffia base che quella standard emettono ogni 5 secondi una serie di 3 segnali acustici ad alta frequenza. Se il limite massimo della portata viene superato, la connessione viene interrotta. Quando le cuffie vengono riportate all'interno della portata, la connessione viene automaticamente ripristinata. Le cuffie emettono prima un doppio bip alto e poi un singolo bip alto, che segnalano che la connessione è stata ripristinata.

4.6 Allarme tensione batteria bassa

In caso di tensione batteria bassa, le cuffie emettono circa ogni 60 secondi una serie di 3 segnali acustici a bassa frequenza.

5. Spegnimento

Spegnere la cuffia con l'interruttore On/Off e il regolatore del volume (figura 4/a) (interruttore posizionato su OFF) onde risparmiare la batteria. Ricaricare la batteria della cuffia.

6. Padiglioni della cuffia sostituibili

Generali

Il padiglione destro della cuffia, nel quale si trova la batteria, può essere facilmente sostituito da un medesimo padiglione sostitutivo con la batteria carica. Così facendo, è possibile utilizzare la cuffia anche durante la fase di ricarica della batteria scarica.

Sostituzione dei padiglioni

Non sostituire i padiglioni in ambienti a rischio di esplosione. Spegnere la cuffia. Svitare il raccordo a vite (figura 5/a) della linea di alimentazione del padiglione destro e staccare il connettore. Tirare l'archetto (figura 5/b) fino al dispositivo di arresto del supporto (figura 5/c) del padiglione destro della cuffia.

Strappare la linguetta snap-in, incassata nel supporto dell'archetto (figura 5/d), con l'unghia del pollice oppure con uno strumento idoneo, dal supporto dell'archetto ed estrarre il padiglione destro della cuffia dall'archetto. Inserire il padiglione sostitutivo con la batteria carica facendo esattamente il procedimento contrario.

Sono disponibili i seguenti padiglioni sostitutivi:

Denominazione e descrizione	N° art.
Padiglione sostitutivo per il DECT Headset ATEX Standard con microfono a collo di cigno	14 07 010
Padiglione sostitutivo per il DECT Headset ATEX Base con microfono a collo di cigno	14 07 011
Padiglione sostitutivo per il DECT Headset ATEX Base con laringofono	14 07 012
Padiglione sostitutivo per il DECT Headset ATEX Standard con laringofono	14 07 013

7. Fissaggio all'elmetto

Entrambi i padiglioni possono essere forniti senza archetto onde poter essere fissati lateralmente ad un elmetto di protezione. A seconda del tipo di elmetto sono disponibili diverse componenti di fissaggio. Per facilitare il fissaggio all'elmetto, insieme ai componenti di fissaggio vengono fornite altresì delle istruzioni di montaggio separate. Posare il cavo di collegamento tra i due padiglioni fissati all'elmetto in modo tale che non risulti fastidioso. Inoltre, è anche possibile utilizzare la fascia elastica (vedere paragrafo 4.3).

Qualora per l'attività che si svolge non sia necessaria la protezione dal rumore, è possibile piegare entrambi i bracci di fissaggio con i padiglioni verso l'esterno rispetto all'elmetto.

8. Conservazione - Immagazzinaggio

Dopo averlo pulito, conservare l'apparecchio in ambiente asciutto e pulito, a temperatura ambiente e in condizioni di umidità normali. A causa della batteria a litio polimeri integrata nella cuffia, le temperature di immagazzinamento devono essere comprese tra i - 20°C e i 60°C.

9. Ricarica della batteria

ATTENZIONE

I caricabatterie non devono mai essere utilizzati per caricare delle batterie non-ricaricabili. Non aprire mai le batterie né gettarle nel fuoco. Le batterie esaurite (non funzionanti) devono essere smaltite. Non smaltire le batterie esaurite nei rifiuti domestici!

ATTENZIONE

»Condizioni particolari« ai sensi del punto (17) dell'Attestato di certificazione CEE:

Non ricaricare le batterie in ambienti a rischio di esplosione!

Utilizzare unicamente il caricabatterie CeoTronics art. n° 0910135.

L'utilizzo di caricabatterie diversi da quello fornito dalla CeoTronics può danneggiare la batteria o il controllo di carica.

Per una ricarica ottimale della batteria, si raccomanda di spegnere sempre la cuffia, in modo che la batteria venga ricaricata completamente e raggiunga la sua massima capacità. Anche quando la cuffia è spenta, a causa del controllo di carica - che richiede una piccola quantità di corrente - la batteria viene comunque scaricata. Per la cura della batteria, in caso di mancata utilizzazione per lunghi intervalli di tempo (al più tardi dopo 2 settimane), si consiglia effettuare una ricarica completa.

9.1 Caricabatterie per batteria a litio polimeri 3,7 V/1250 mAh

9.1.1 Uso

la funzione del caricabatterie è esclusivamente quella di caricare la batteria a litio polimeri 3,7 V DC/1250 mAh della cuffia CT-DECT/Ex. Il caricabatterie è dotato di un cavo di ricarica con spina a 4 poli per la connessione alla presa di caricamento a 4 poli della cuffia CT-DECT/Ex.

ATTENZIONE

Non aprire il caricabatterie. Le riparazioni possono essere effettuate unicamente dal produttore.

9.1.2 Dati tecnici – Caratteristiche dell'attrezzatura

Tensione di entrata: 100 – 240 V / 50 – 60 Hz

Tensione finale di carica: 4,2 V DC \pm 1 %

Corrente di carica: 800 mA \pm 10 %

Tempo di carica: circa 2-3 ore

- La condizione di carica della batteria prima dell'inizio del processo di ricarica non è importante
- Il processo di ricarica viene monitorato da un microcontrollore
- Individuazione di guasti della batteria e disinnesto della corrente di carica
- Ricarica automatica, nel caso in cui la tensione della batteria diminuisce oltre un valore definito

9.1.3 Avvisi dei diodi elettroluminescenti

Il LED verde »POWER« si illumina: alla tensione di rete	Il caricabatterie è pronto dopo essere stato collegato
Il LED rosso »CHARGE« lampeggia: batteria è guasta oppure molto scarica	non è stata collegata nessuna batteria al caricabatterie; la
Il LED rosso »CHARGE« si illumina:	la batteria è in fase di ricarica
Il LED rosso »CHARGE« si spegne:	la batteria è completamente carica

9.1.4 Messa in funzione del caricabatterie e ricarica

Avvisi sulla ricarica: Il caricabatterie è idoneo unicamente all'utilizzo in ambienti asciutti a temperatura ambiente. L'apparecchio non deve essere utilizzato in ambienti a rischio di esplosione. Non deve essere coperto durante la fase di ricarica.

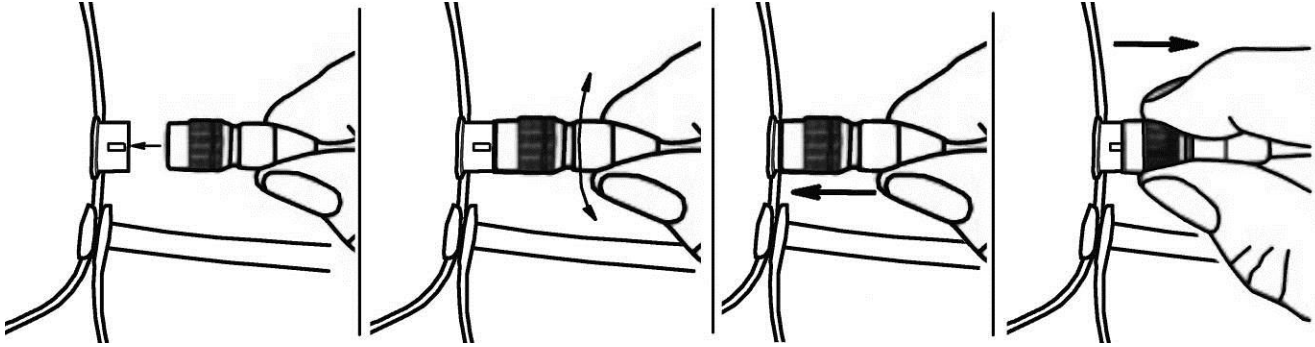
Ricarica: Collegare il caricabatterie ad una presa di rete in tensione installata a regola d'arte. Il LED verde »POWER« si accende: Collegare il caricabatteria, mediante il cavo di caricamento, alla presa di caricamento dell'apparecchio spento. La presa di caricamento della batteria (vedere esempio figura 3/a) si trova sul padiglione destro della cuffia.

Quando la batteria viene collegata, il LED rosso »CHARGE« diventa fisso. Se il LED rosso »CHARGE« continua a lampeggiare anche dopo l'avvenuto collegamento della batteria, vuol dire che la batteria è guasta oppure molto scarica.

Il tempo di carica di una batteria completamente scarica è di circa 2-3 ore. Quando la batteria è stata completamente ricaricata, il caricabatterie disinnesta automaticamente la corrente di carica e il LED rosso si spegne. In seguito ad un'eventuale black-out durante la fase di ricarica, il caricabatterie riprende automaticamente a ricaricare la batteria. Il caricabatterie si spegne da sé dopo circa 10 ore. Fino a quel punto continua a caricare la batteria.

Connettori

Figura 9 – Collegare e scollegare il connettore



Afferrare la spina dietro al manicotto zigrinato e appoggiarla sulla presa.

Girare la spina nella presa fino a quando può scivolare.

Spingere la spina nella presa, finché il manicotto non si chiude a scatto in direzione della freccia e la spina non è bloccata.

Per sbloccare il collegamento, afferrare la spina unicamente per il manicotto zigrinato ed estrarla con attenzione dalla presa.

⚠ ATTENZIONE

Il connettore bloccato non deve essere né distorto (figura 10) né piegato (figura 11). La manipolazione non conforme può arrecare danni al connettore.

Figura 10

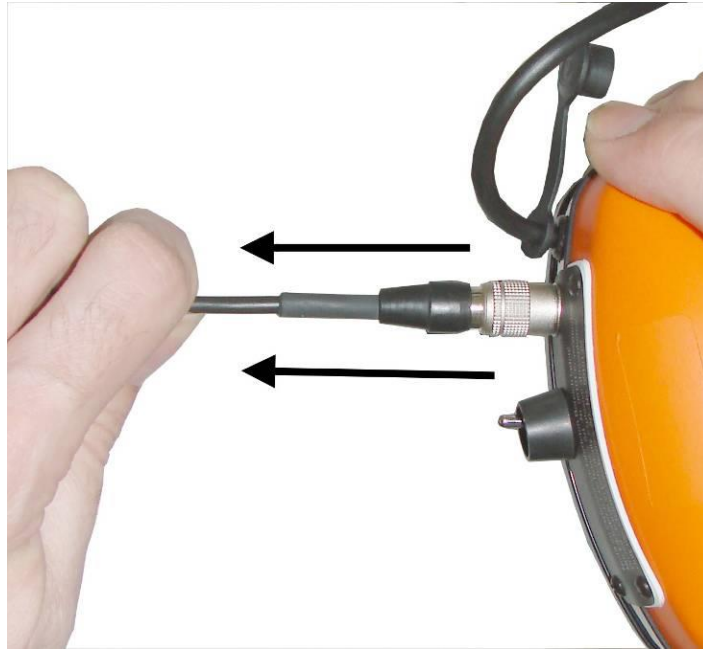


Figura 11



Non tirare mai il cavo del connettore. Se viene tirato il cavo, il connettore potrebbe subire dei danni (figura 12).

Figura 12



10. Manutenzione

10.1 Controlli visivi

Verificare regolarmente la presenza di segni di rottura, crepatura e usura sui cuscinetti e in particolare sulle imbottiture. Sostituire la cuffia qualora i cuscinetti siano danneggiati e inviarla a CeoTronics per la riparazione. Sostituire eventuali imbottiture danneggiate e usurate secondo quanto descritto al punto 10.4, al più tardi dopo 6 mesi di utilizzo.

10.2 Pulizia

⚠ ATTENZIONE

Durante la pulizia prestare attenzione a non far infiltrare umidità all'interno degli apparecchi. Per la pulizia non utilizzare solventi (ad esempio benzina, alcool, ecc.)!

Eliminare eventuali depositi superficiali di polvere con un pennello morbido. Se necessario, pulire l'apparecchio esternamente con uno straccio adatto, pulito e leggermente umido e successivamente asciugare lo stesso con un panno asciutto. In caso di sporco persistente può essere utilizzato un po' di detergente. Pulire i contatti dei connettori con i normali detergenti per contatti reperibili in commercio.

10.3 Sostituzione della protezione antivento per il microfono

Estrarre l'antivento (immagine 6/a) dal microfono e sostituirlo.

10.4 Sostituzione delle imbottiture dei cuscinetti

Estrarre l'imbottitura (immagine 6/b) dai cuscinetti delle cuffie e sostituirla. Prestare attenzione a inserire completamente la nuova imbottitura nel cuscinetto.

10.5 Sostituzione dell'archetto

Togliere i due gancetti (immagine 2/b) ed estrarre poi l'archetto (immagine 2/a) dalle fessure dei cuscinetti. Rimontare il nuovo archetto secondo l'immagine 2.

11. Accessori e pezzi soggetti a usura

Denominazione e descrizione	N. art.
Custodia per cuffie, colore grigio	40 35 030
Caricabatterie per batterie ai polimeri di litio 3,7 V/1250 mAh, tempo di carica ca. 3 ore. Per tensione di rete 100...240 V AC 50/60 Hz	09 10 135
Imbottitura per cuscinetti, 2 pezzi	50 00 501
Antivento per microfono, 10 pezzi	50 02 201
Set comfort composto da 25 paia di assorbitori di sudore in cotone lavabili	40 10 025
Archetto compresi due gancetti	50 00 707

12. Riconoscimento delle cuffie con microfono Standard e Base

Le cuffie con microfono Base e Standard possono essere impiegate anche con altri apparecchi CT-DECT. La procedura di riconoscimento tra le cuffie e uno di questi apparecchi avviene per logica e secondo l'ordine descritto al punto 12.2. A tal proposito si deve prestare attenzione a quale apparecchio è quello Base e quale quello Standard.

Per la procedura di riconoscimento si utilizzano sempre il tasto di accensione e spegnimento e il/i tasto/i di riconoscimento dell'apparecchio CT-DECT.

Rispettare sempre le istruzioni fornite da CeoTronics per l'altro apparecchio CT-DECT.

12.1 Introduzione

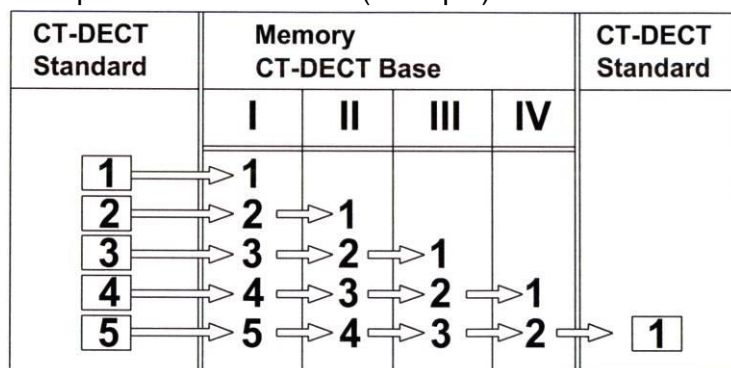
➔ NOTA

*Il riconoscimento è una procedura una tantum, solitamente eseguita dal costruttore.
Il riconoscimento deve essere eseguito nuovamente solo qualora si inserisca nel sistema una cuffia con microfono non ancora riconosciuta.*

Ogni cuffia con microfono ha un proprio codice di identificazione interno. Innanzitutto si deve avere un ordinamento tra la cuffia Base e al massimo quattro cuffie Standard. Questa procedura di riconoscimento (sottoscrizione), da effettuare una tantum, viene eseguita sulla cuffia Base e su massimo quattro cuffie Standard grazie a una procedura operativa.

Qualora alla cuffia Base venga aggiunta una quinta cuffia Standard da riconoscere, la cuffia Standard riconosciuta per prima verrà cancellata dalla memoria della cuffia Base. Vedere il seguente esempio.

Principio di riconoscimento (esempio)



Una cuffia Standard cancellata dalla memoria della cuffia Base non può più comunicare con il sistema e deve essere nuovamente riconosciuta dalla cuffia Base nel rispetto delle istruzioni di riconoscimento. Qualora la procedura di riconoscimento sia stata conclusa correttamente, l'identità del partner viene salvata nella memoria della cuffia. La cuffia Standard può salvare una cuffia Base. La cuffia Base salva le ultime quattro cuffie Standard correttamente riconosciute.

Time Out

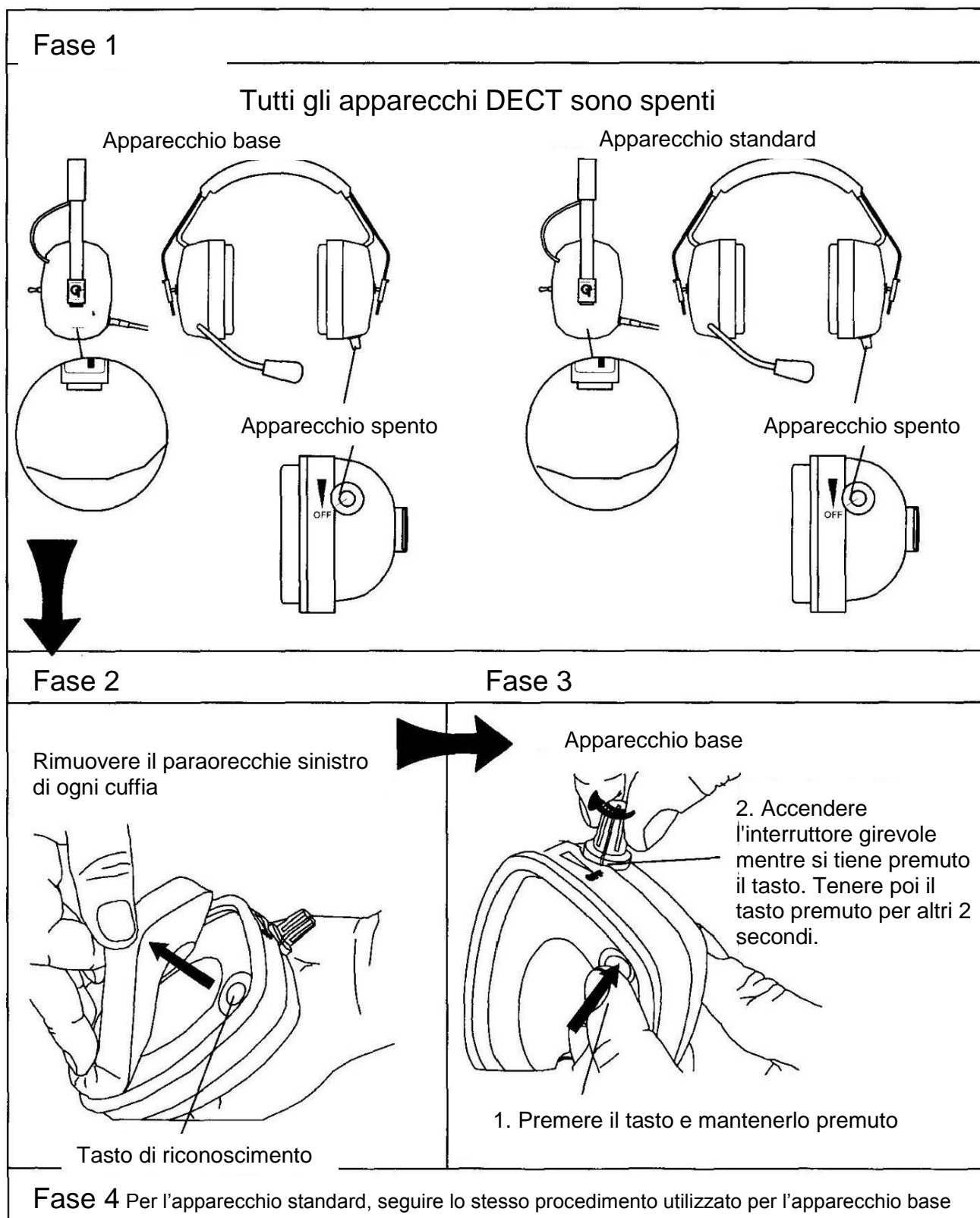
Qualora siano trascorsi più di 2 minuti dall'inizio della procedura di riconoscimento senza che alcuna cuffia Standard venga riconosciuta correttamente dalla cuffia Base, si verifica un »Time Out«. Il »Time Out« comporta la cancellazione dalla cuffia Base dei dati delle quattro cuffie Standard salvate e dalle cuffie Standard dei dati della cuffia Base salvata.

Dopo un »Time Out« tutte le cuffie Standard necessarie devono essere nuovamente riconosciute dalla cuffia Base.

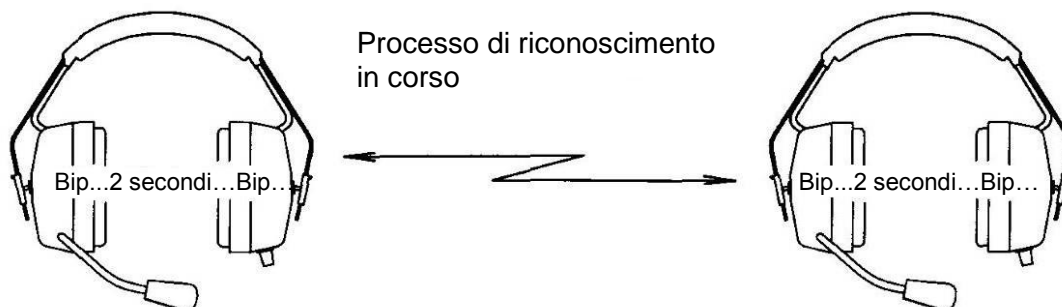
➔ NOTA

- *Due o più cuffie Standard non possono mai essere riconosciute contemporaneamente dalla cuffia Base. Il riconoscimento può avvenire esclusivamente in successione. Nel caso si utilizzino due o più cuffie Standard con una cuffia Base, si consiglia di riconoscere tutte le cuffie Standard di seguito, poiché una cuffia Standard può essere cancellata dalla memoria della cuffia Base.*
- *Rispettare la sequenza indicata nelle istruzioni per il riconoscimento.*
- *Tutti gli apparecchi appena riconosciuti devono essere spenti dopo l'avvenuto riconoscimento.*

12.2 Procedura di riconoscimento (sottoscrizione)



Fase 5



Dopo circa 30 secondi, le cuffie emetteranno un doppio bip alto per segnalare l'avvenuto riconoscimento delle stesse.

Qualora il processo di riconoscimento non sia avvenuto con successo, le cuffie emetteranno un doppio bip basso prima del doppio bip alto. Eseguire nuovamente il processo di riconoscimento.

Se dopo 2 minuti il riconoscimento non è ancora riuscito, eseguire un "Time Out". Tutti gli apparecchi dovranno essere nuovamente riconosciuti.



Fase 6

1. Spegnerne entrambi gli apparecchi



2. Riposizionare il paraorecchie nella propria sede

Fase 7

Dopo aver riavviato gli apparecchi CT-DECT sarà possibile stabilire una comunicazione di tipo Duplex.

È possibile connettere fino a tre apparecchi standard seguendo la medesima procedura presentata per l'apparecchio base. (Fasi 1-6)

Attestato di certificazione CE TÜV 07 ATEX 552822 X

(1) **EG-Baumusterprüfbescheinigung**

(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen, **Richtlinie 94/9/EG**

(3) **Bescheinigungsnummer:** TÜV 07 ATEX 552822 X

(4) für das Gerät: CT-DECT Headset/Ex

(5) des Herstellers: **CeoTronics AG**

(6) **Anschrift:** Adam-Opel-Str. 6
63322 Rödermark

Auftragsnummer: 8000552822

Ausstellungsdatum: 01.11.2007

- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser EG-Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die TÜV NORD CERT GmbH bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0044 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie. Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. 07203552822 festgelegt.
- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit:

EN 60079-0:2004

EN 60079-11:2007

- (10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

 **II 2 G Ex ib IIB T4**

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen, akkreditiert durch die Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS), Ident. Nr. 0044, Rechtsnachfolger der TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG Ident. Nr. 0032

Der Leiter der Zertifizierungsstelle


Schwedt

Geschäftsstelle Hannover, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Fon +49 (0)511 986 1455, Fax +49 (0)511 986 1590

Diese Bescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der TÜV NORD CERT GmbH

P17-F-001 06-06

Seite 1/2

(13) **ANLAGE**

(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. TÜV 07 ATEX 552822 X**

(15) Beschreibung des Gerätes

Beim CT-DECT Headset/Ex handelt es sich um ein drahtloses Hör-/Sprechsystem integriert in einen Kapselgehörschützer Typ „Viking“. Das Headset ist für die Verwendung mit einem Schwanenhalsmikrofon oder mit einem dynamischen Kehlkopfmikrofon vorgesehen. Der Kapselgehörschützer kann sowohl mit einem Kopf-/Nackenbügel als auch mit Helmarmen und drei verschiedenen Helmadaptoren ausgestattet werden.

Technische Daten

Versorgung	Interner Lithium-Polymer Akku Typ Varta PoLiFlex® PLF 503759 C nicht auswechselbar
Sendeleistung	max. 500 mW
Umgebungstemperaturbereich	-20 °C bis +40 °C

(16) Prüfungsunterlagen sind im Prüfbericht Nr. 07203552822 aufgelistet.

(17) Besondere Bedingung

Das Laden des Akkumulators darf nur außerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches und mit dem Ladegerät Art.-Nr. 0910135 des Herstellers erfolgen.

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

keine zusätzlichen

Translation

1. SUPPLEMENT

to Certificate No.	TÜV 07 ATEX 552822 X
Equipment:	CT-DECT Headset/Ex
Manufacturer:	CeoTronics AG
Address:	Adam-Opel-Str. 6 63322 Rödermark Germany
Order number:	8000430967
Date of issue:	2014/08/19

Amendments:

For the manufacturing of the CT-DECT Headset/Ex the documents listed in the test report must be additionally considered in the future.

The changes relate to the current editions of the specified standards.

The electrical data and all other data apply unchanged for this supplement.

The marking is in the future

 II 2 G Ex ib IIB T4 or II 2 G Ex ib IIB T4 Gb

The equipment incl. of this supplement meets the requirements of these standards:

EN 60079-0: 2012

EN 60079-11: 2012

(16) The test documents are listed in the test report No. 14 203 136750.

(17) Special conditions for safe use

no additional ones

(18) Essential Health and Safety Requirements

no additional ones

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen, notified by the central office of the countries for safety engineering (ZLS), Ident. Nr. 0044, legal successor of the TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG Ident. Nr. 0032

The head of the notified body


Meyer

Hanover office, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Tel.: +49 (0) 511 986-1455, Fax: +49 (0) 511 986-1590



Konformitätsinformation

Hiermit erklärt die CeoTronics AG, dass sich die Geräte „Cuffie con microfono CT-DECT / EX Base“
“Cuffie con microfono CT-DECT / EX Standard“ in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU (RED) befinden.

Weitere Informationen zur Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage von unserem Fachpersonal bei der CeoTronics AG, Rödermark, Deutschland.



Information of Conformity

Hereby the CeoTronics AG declares, that the devices „Cuffie con microfono CT-DECT / EX Base“
“Cuffie con microfono CT-DECT / EX Standard“ are in compliance with the essential requirements and the other relevant regulations of the directive 2014/53/EU (RED).

Further information regarding the Declaration of Conformity you can receive upon request from our specialized staff at CeoTronics AG Rödermark Germany.

CeoTronics AG
Adam-Opel-Str. 6
63322 Rödermark
Tel. +49 6074 8751-0
Fax +49 6074 8751-676
E-Mail sales@ceotronics.com



Certificate No. 01100004023 (ISO 9001)

Certificate No. 01220004023 (ATEX)

**Deutschland und
Internationaler Vertrieb**

CeoTronics AG
Adam-Opel-Str. 6
63322 Rödermark
Tel. +49 6074 8751-0
Fax +49 6074 8751-676
E-Mail verkauf@ceotronics.com

Spanien

CeoTronics S.L.
C/Ciudad de Frias 7 y 9
Nave 19
28021 Madrid
Tel. +34 91 4608250 51
Fax +34 91 4603193
E-Mail ventas@ceotronics.es

USA/Kanada/Mexico

CeoTronics, Inc.
512 South Lynnhaven Road, Suite 104
Virginia Beach, Virginia 23452
Tel. +1 757 549-6220
Fax +1 757 549-6240
E-Mail sales@ceotronicsusa.com

**Deutschland und
Internationaler Vertrieb**

CT-Video GmbH
Gewerbegebiet Rothenschirmbach 9
06295 Lutherstadt Eisleben
Tel. +49 34776 6149-0
Fax +49 34776 6149-11
E-Mail ctv.info@ceotronics.com

Änderungen vorbehalten CeoTronics AG, 63322 Rödermark, Deutschland, **Internet** www.ceotronics.com